ASPIRADOR MANUAL CON BATERÍA

MINI ASPIRAPOLVERE RICARICABILE

(ES) **ASPIRADOR MANUAL CON BATERÍA**
Instrucciones de uso

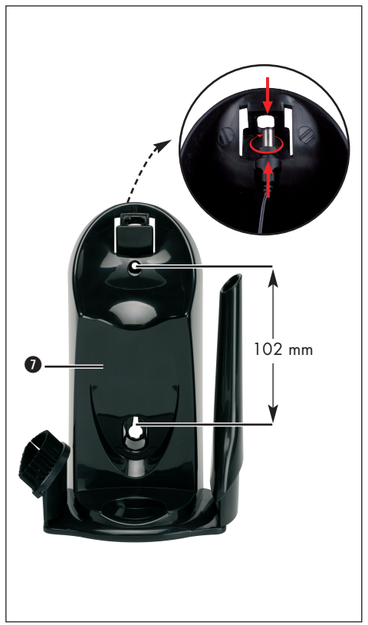
(IT) (MT) **MINI ASPIRAPOLVERE RICARICABILE**
Istruzioni per l'uso

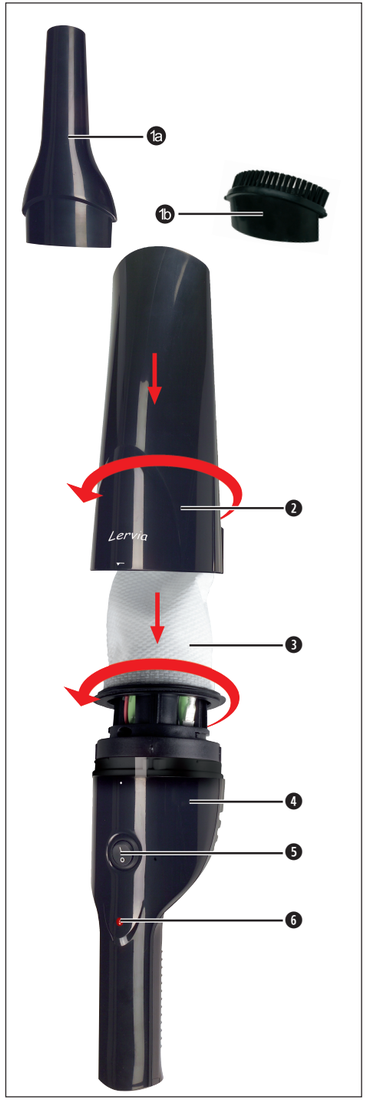
(GB) (MT) **CORDLESS HAND-HELD VACUUM CLEANER**
Operating instructions

(DE) (AT) **AKKU-HANDSTAUBSAUGER**
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH4421-03/08-V2

KH 4421





ÍNDICE PÁGINA

Uso conforme al previsto	2
Volumen de suministro	2
Datos técnicos	2
Indicaciones de seguridad importantes	2
Antes del primer uso	3
Cargar	4
Montaje del soporte mural	4
Montar	4
Manejo	5
Limpieza	5
Cambio y limpieza del filtro del polvo	5
Evacuación	5
Garantía y servicio	6
Importador	6

¡Guardar estas instrucciones para preguntas posteriores – e, igualmente entregar éstas, en caso de dar el aparato a terceras personas!

ASPIRADOR MANUAL CON BATERÍA KH 4421

Uso conforme al previsto

La aspiradora de mano sólo puede emplearse para aspirar superficies secas o bien elementos secos. No está permitido aspirar sobre personas o animales con este aparato. Cualquier uso distinto del aparato no se considera conforme al previsto y puede entrañar riegos de accidente considerables. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados por el uso no conforme al previsto o por manejo inadecuado.
El aparato no está destinado para uso profesional.

Volumen de suministro

- 1a Boquilla para juntas
- 1b Cepillo para tapicería
- 2 Depósito para el polvo
- 3 Filtro del polvo
- 4 Bloque motor
- 5 Interruptor de encendido / apagado
- 6 Luz de control de carga
- 7 Estación de carga/Soporte mural
- 8 Tornillos/Tacos para el montaje mural
- 9 Bloque de alimentación

ⓘ *Advertencia:*

La aspiradora de mano a pilas, sin cable, modelo KH 4421 no se suministra con las pilas cargadas. Antes de usar el aparato por primera vez debe cargar primero las pilas durante 24 horas.

Datos técnicos

Bloque de alimentación	
Tensión de entrada:	230 V ~ 50 Hz
Tensión de salida:	Corriente continua (DC), 9 V/150 mA
Pilas:	3 pilas 1,2 V Ni-MH / 2200 mAh

Indicaciones de seguridad importantes

⚠ *Para evitar peligro de muerte por descarga eléctrica:*

- No cargue ni utilice este aparato al aire libre.
- No utilice la aspiradora de mano si el cable, la clavija o la carcasa están dañados.
- Encomiende a personal técnico autorizado o centro de asistencia al cliente que reparen o sustituyan las clavijas de red o cable de red dañados de inmediato con el fin de evitar riesgos.
- Envíe los aparatos defectuosos al servicio técnico correspondiente o bien, hágalos reparar únicamente en un taller especializado. No abra la carcasa usted mismo bajo ninguna circuns-tancia. Las intervenciones que no se realicen en un servicio técnico autorizado pueden poner en peligro su salud.
- Antes de encender la aspiradora de mano asegúrese de que la tensión indicada en los datos técnicos del aparato se corresponde con la tensión de la red.
- No toque el bloque de alimentación ni el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el bloque de alimentación con un cable alargador, conéctelo directamente a una base de enchufe.
- No utilice la aspiradora de mano para aspirar líquidos.

⚠ *Para evitar peligro de accidente:*

- No cambie ningún accesorio mientras que el aparato está en funcionamiento.
- No utilice la aspiradora de mano para aspirar objetos afilados o fragmentos de vidrio.
- No aspirar nunca cerillas ardiendo, colillas ni cenizas candentes.
- No utilice la aspiradora de mano para aspirar productos químicos, polvo de piedra, yeso, cemento u otras partículas similares.
- Esta aspiradora sólo es adecuada para superficies secas. El aparato no es adecuado para espuma, agua, sustancias inflamables y explosivas u otros líquidos.
- Guarde el aparato siempre en estancias cerradas. Para evitar accidentes, después del uso guarde el aparato en un lugar seco.
- Bajo circunstancias extremas pueden aparecer derrames en las pilas. Si el líquido entra en contacto con la piel o los ojos, limpie o enjuague inmediatamente la zona en cuestión con agua limpia. Consulte a un médico.

Usted se comporta del modo correcto si:

- Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente. Explique el aparato y los peligros derivados del mismo a los niños para que no jueguen con él.
- El cable de la estación de carga no puede ser utilizado para ningún otro fin. Nunca lleve la estación de carga o el bloque de alimentación sujetos por el cable. Nunca tire del cable si quiere cambiar el aparato de lugar.
- Agarre siempre la clavija de red, para separar el aparato de la alimentación de corriente.
- Es imprescindible tener en cuenta que la aspiradora de mano no se puede colocar junto a radiadores, hornos o cualquier otro aparato o superficie que se caliente.
- Tenga cuidado de que las ranuras de ventilación estén siempre libres. Un circuito de aire bloqueado puede provocar sobrecalentamiento y daños en el aparato.
- Este producto contiene pilas recargables Ni-MH. No arroje las pilas al fuego ni las exponga a temperaturas elevadas. Existe peligro de explosión.
- Tenga especial cuidado al utilizar la aspiradora de mano en las escaleras.
- No utilice la aspiradora de mano sin que el filtro de polvo esté colocado.
- No utilice el bloque de alimentación para otro producto y no intente cargar este aparato mediante otra esta-ción de carga. Utilice solamente la estación de carga suministrada con este aparato.

Antes del primer uso

1. La aspiradora de mano a pilas, sin cable, funciona con pilas recargables Ni-MH. Antes de utilizar la aspiradora de mano por primera vez deben cargarse las pilas al menos durante 24 horas.
2. Las pilas alcanzan su capacidad total después de un tiempo de carga de 24 horas. Vuelva a colocar el aparato en la estación de carga ❼, sólo cuando el rendimiento sea claramente más bajo.

Cargar

1. Introduzca la clavija del bloque de alimentación desde atrás, en la estación de carga ❼. Fije la clavija girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Coloque la estación de carga ❼ junto a una base de enchufe y conecte el bloque de alimentación.

ⓘ La estación de carga puede montarse opcionalmente en la pared con los tornillos y tacos ❽ suministrados. (Véase el capítulo "Montaje del soporte mural") Distancia vertical de los tornillos 102 mm, diámetro de los tornillos 3,5 mm.

Para guardarlas puede insertar la boquilla para ranuras ⓵ⓐ y para colchones ⓵ⓑ en el alojamiento de la estación de carga ❼.

3. Coloque la aspiradora de mano en la estación de carga ❼. La luz de control de carga ❻ se ilumina en rojo y comienza el proceso de carga.

ⓘ *Advertencia:*

asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado ❺ se encuentre en la posición "0", antes de comenzar la carga.

⚠ *Importante:*

- Una vez termina el proceso de carga, el aparato se conmuta automáticamente a mantenimiento de carga (función de conservación). Sin embargo no deje el aparato conectado permanentemente a la estación de carga, para evitar posibles daños en las pilas.
- Vuelva a colocar el aparato en la estación de carga ❼, sólo cuando el rendimiento sea claramente más bajo.

⚠ *Indicaciones importantes con respecto a las pilas*

En caso de que exista una pila defectuosa póngase en contacto directamente con nuestro servicio técnico. En el certificado de garantía puede encontrar la localización de los servicios técnicos existentes en su país.

Montaje del soporte mural

1. Perfore dos agujeros a unas distancia de aprox. 102 mm. Utilice el soporte mural ❼ para señalar los agujeros: de ese modo se mide correctamente la distancia.
2. Introduzca los tacos ❽ en lo agujeros y atornille los tornillo inferior ❽ hasta aprox. 3mm.
3. Coloque el soporte mural ❼ sobre el tornillo inferior.
4. Introduzca el tornillo superior ❽ a través del soporte mural ❼ en el agujero y atorníllelo.
5. Atornille con fuerza ambos tornillos ❽.

Montar

ⓘ *Advertencia:*

Asegúrese siempre de que el filtro de polvo ❸ está colocado, antes de utilizar el aparato.

1. Para abrir el depósito del polvo ❷, gírelo en el sentido de las agujas del reloj y extráigalo del bloque motor ❹. Asegúrese de que el filtro del polvo ❸ está colocado y vuelva a colocar el depósito para el polvo ❷. Gire el depósito para el polvo ❷ en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que el símbolo de flecha señale el punto del bloque motor ❹.
2. Si necesita la boquilla para ranuras ⓵ⓐ o el cepillo para tapicería ⓵ⓑ, insertelas en la apertura de aspiración del depósito para polvo ❷.

Manejo

1. Extraiga la aspiradora de mano de la estación de carga ❼. La estación de carga ❼ puede montarse opcionalmente en la pared con los tornillos y tacos ❽ suministrados.
2. Para encender el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado ❺ en la posición "I".
3. Después del uso coloque el interruptor de encendido/apagado ❺ en la posición "O".
4. La boquilla para juntas ❶a se utiliza para limpiar zonas estrechas, de difícil acceso.
5. El cepillo para tapicería ❶b se necesita para limpiar los sofás, asientos del coche o cualquier otra tapicería.

Para soltar el cepillo para tapicería ❶b de la aspiradora de mano, presione ambas por el laterial en el pivote a la vez hacia delante

ⓘ Coloque la aspiradora de mano montada en la estación de carga ❼ y comience con el proceso de carga, si la potencia de aspiración es claramente más baja.

Limpieza

Cambio y limpieza del filtro del polvo

Para conseguir mejores resultados, vacíe el depósito para el polvo ❷ y limpie el filtro del polvo ❸ después de cada uso.

1. Para abrir el depósito del polvo ❷, gírelo en el sentido de las agujas del reloj y extráigalo del bloque motor ❹.
2. Para separar el filtro del polvo ❸ del bloque motor, gírelo en el sentido de las agujas del reloj y extráigalo del bloque motor ❹.
3. Vacíe el depósito para el polvo ❷.
4. Limpie el filtro del polvo ❸ en agua limpia y espere a que vuelva a estar completamente seco, antes de volverlo a colocar sobre el bloque motor ❹.
5. Coloque el filtro del polvo ❸ sobre el bloque motor ❹. Gire el filtro del polvo ❸ en el sentido contrario a las agujas del reloj para fijarlo. Nunca utilice la aspiradora de mano si el filtro del polvo ❸ no está colocado.
6. Vuelva a colocar el depósito para el polvo ❷. Gire el depósito para el polvo ❷ en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que el símbolo de flecha señale el punto del bloque motor ⊡ ❹.

⚠ ***Atención:***

El orificio de aspiración debe estar siempre libre y no puede estar obstruido. Las obstrucciones provocan daños y el sobrecalentamiento del motor.

Evacuación

En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este producto está sometido a la directiva europea 2002/96/EC.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.
Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

¡Evacuación de las pilas!

Las pilas no deben evacuarse en la basura doméstica. Cada usuario está obligado por ley de evacuar o entregar las/os pilas/acumuladores en un centro de recogida de su ayuntamiento/barrio o en el comercio. Esta obligación tiene el objetivo de que las pilas puedan eliminarse de forma ecológica. Devuelva las pilas/acumula-dores sólo en estado sin carga.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía y servicio

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no las piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

(ES) **Kompernass Service España**
C/Invención 7
Polígono Industrial Los Olivos
28906 Getafe – Madrid
Tel.: 902/430758
Fax: 91/6652551
e-mail: support.es@kompernass.com

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INDICE PAGINA

Uso conforme	8
Fornitura	8
Dati tecnici	8
Importanti indicazioni di sicurezza	8
Prima del primo impiego	9
Ricarica	10
Montaggio del supporto a parete	10
Installazione	10
Messa in funzione	11
Pulizia	11
Sostituzione e pulizia del filtro	11
Smaltimento	11
Garanzia & assistenza	12
Importatore	12

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro; in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni!

MINI ASPIRAPOLVERE RICARICABILE KH 4421

Uso conforme

L'aspirapolvere portatile dev'essere usato unicamente per rimuovere la polvere da superfici asciutte o per aspirare materiale asciutto. Non utilizzare l'apparecchio su animali o persone. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. La casa produttrice non è responsabile per i danni causati da un impiego non conforme alle regole o da un uso non corretto.
L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale.

Fornitura

- 1a Bocchetta a lancia
- 1b Spazzola per pulire poltrone
- 2 Contenitore per la polvere
- 3 Filtro
- 4 Corpo motore
- 5 Interruttore on/off
- 6 Spia della carica
- 7 Stazione di carica/supporto a parete
- 8 Viti/tasselli per il montaggio a parete
- 9 Alimentatore

ⓘ *Suggerimento:*

l'aspirapolvere portatile a batterie senza fili, modello KH 4421, viene consegnato con le batterie scariche. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, mettere le batterie sotto carica per 24 ore.

Dati tecnici

Alimentatore	
Tensione di alimentazione:	230 V ~ 50 Hz
Tensione di uscita:	corrente continua (DC), 9 V/150 mA
Batterie:	3 batterie da 1,2 V Ni-MH / 2200 mAh

Importanti indicazioni di sicurezza

⚠ *Per evitare il rischio di morte a causa di scossa elettrica:*

- non caricare e non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di danni al cavo, alla spina o all'alloggiamento.
- Fate sostituire immediatamente le spine elettriche o i cavi di allacciamento alla rete danneggiate/i da personale specializzato e autorizzato o dal centro di assistenza per evitare pericoli.
- Inviare gli apparecchi guasti al centro di assistenza o farli riparare solo da un centro specializzato . Non aprire mai l'apparecchio autonomamente. Gli interventi non eseguiti da un centro di assistenza autorizzato possono causare danni alla salute.
- Prima di accendere l'apparecchio controllare che la tensione riportata nei dati tecnici corrisponda alla tensione di rete esistente.
- Non toccare mai l'alimentatore o l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non usare cavi di prolunga, bensì inserire l'alimentatore direttamente nella spina.
- Non usare l'aspirapolvere per aspirare liquidi.

⚠ *Per evitare il pericolo di lesioni:*

- non cambiare gli accessori ad apparecchio acceso.
- Non usare l'aspirapolvere portatile per aspirare oggetti appuntiti o pezzi di vetro.
- Non aspirare mai fiammiferi accesi, cenere ancora ardente o mozziconi di sigarette.
- Non usare l'aspirapolvere per aspirare prodotti chimici, polvere di pietra, gesso, cemento o sostanze analoghe.
- L'aspirapolvere portatile è indicato solo per superfici asciutte. L'apparecchio non è idoneo ad aspirare schiuma, acqua, materiali infiammabili ed esplosivi o altri liquidi.
- Riporre l'apparecchio sempre in luo-ghi chiusi. Per evitare infortuni, dopo l'uso riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- In condizioni estreme possono verificarsi delle perdite dagli elementi delle batterie. In caso di contatto del liquido con la cute o con gli occhi, lavare e risciacquare immediatamente con acqua pulita. Contattare un medico.

Per un utilizzo sicuro:

- Usare solo accessori consigliati dalla casa produttrice.
- Impedire l'uso dell'apparecchio a persone (inclusi bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa della scarsa esperienza e conoscenza non possono utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito. Spiegare ai bambini il funzionamento dell'apparecchio e i suoi pericoli per impedire che lo usino come un giocattolo.
- Il cavo e la stazione di carica non devono essere usati per altri scopi. Non trasportare mai la stazione di carica o l'alimentatore dal cavo. Non spostare mai l'apparecchio maneggiandolo dal cavo.
- Afferrare sempre la spina per disconnettere l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non collocare mai l'aspirapolvere vicino a corpi riscaldanti, forni o altri apparecchi o superfici riscaldate.
- Verificare sempre che le aperture di ventilazione non siano ostruite. L'ostruzione alla circolazione dell'aria può dare luogo al surriscaldamento dell'apparecchio e provocare dei danni.
- Il prodotto contiene batterie ricaricabili Ni-MH. Non gettare mai le batterie nel fuoco e non esporle a temperature elevate. Pericolo d'esplosione!
- Adottare la massima cautela utilizzando l'aspirapolvere per le scale.
- Non usare l'aspirapolvere senza aver prima inserito il filtro.
- Non usare l'alimentatore per altri prodotti e non cercare di ricaricare l'apparecchio con un'altra stazione di carica. Usare esclusivamente la stazione di carica compresa nella fornitura dell'apparecchio.

Prima del primo impiego

1. L'aspirapolvere portatile a batterie senza fili è azionato da batterie Ni-MH ricaricabili. Prima del primo impiego, caricare le batterie almeno per 24 ore.
2. Le batterie raggiungono la piena capacità dopo un periodo di ricarica di 24 ore. Collocare l'apparecchio nella stazione di carica ❼ solo quando la potenza di aspirazione diviene sensibilmente più debole.

Ricarica

1. Inserire il jack dell'alimentatore dal retro della stazione di carica ❼ . Fissare la spina a jack ruotandola in senso antiorario.
2. Collocare la stazione di carica ❼ accanto a una presa di corrente e collegare l'alimentatore.

ⓘ La stazione di carica può essere montata alla parete con le viti e i tasselli ❽. (vedere il capitolo „Montaggio del supporto a parete“) Distanza verticale fra le viti 102 mm, diametro delle viti 3,5 mm.

Potete attaccare la bocchetta a lancia ❶ₐ e la spazzola per pulire poltrone ❶ᵦ ai connettori che si trovano sulla stazione di carica ❼.

3. Collegare l'aspirapolvere portatile alla stazione di carica ❼. La spia della carica ❻ è rossa e comincia il procedimento di carica.

ⓘ *Suggerimento:*

verificare che l'interruttore On/Off ❺ sia in posizione "0" prima di avviare il procedimento di carica.

⚠ *Importante:*

- una volta completata la ricarica, l'apparecchio si accende automaticamente in carica di compensazione (funzione di manutenzione). Non lasciare l'apparecchio costantemente collegato alla stazione di carica per evitare danni alle batterie.
- Ricollocare nuovamente l'apparecchio nella stazione di carica ❼ solo quando la potenza aspirante diviene sensibilmente più debole.

⚠ *Avvertenza importante sulle batterie*

In caso di batterie difettose, rivolgersi direttamente al nostro centro di assistenza. Per conoscere il centro di assistenza tecnica competente, consultare la scheda di garanzia.

Montaggio del supporto a parete

1. Eseguire due fori a distanza di circa ca. 102 mm l'uno dall'altro. Utilizzare il supporto a parete ❼ per segnare il punto in cui praticare i fori: in tal modo si misura correttamente la distanza.
2. Inserire i tasselli ❽ nei fori e avvitare la vite inferiore ❽ lasciando circa ca. 3 mm.
3. Inserire il supporto a parete ❼ sulla vite inferiore.
4. Inserire la vite superiore ❽ attraverso il supporto a parete ❼ entro il foro e avvitarla.
5. Avvitare entrambe le viti ❽ saldamente.

Installazione

ⓘ *Suggerimento:*

Verificare che il filtro ❸ sia sempre inserito prima di usare l'apparecchio.

1. Per aprire il contenitore della polvere ❷ ruotare il contenitore ❷ ed estrarlo dal blocco motore ❹. Verificare che il filtro ❸ sia inserito e reinserire il contenitore della polvere ❷. Ruotare il contenitore della polvere ❷ fino a che il simbolo della freccia si trova sul punto ⊡ sul blocco motore ❹.
2. Se è necessaria la bocchetta a lancia ❶ₐ o la spazzola per pulire poltrone ❶ᵦ, infilatela nella apertura di aspirazione del recipiente raccoglipolvere ❷.

Messa in funzione

1. Estrarre l'aspirapolvere portatile dalla stazione di carica ❼. La stazione di carica ❼ può essere montata alla parete con le viti e i tasselli ❽.
2. Per accendere l'apparecchio portare l'interruttore On/Off ❺ nella posizione "I".
3. Dopo l'uso portare l'interruttore On/Off ❺ nella posizione "O".
4. La bocchetta a lancia ❶a viene usata per pulire fessure e punti difficili da raggiungere.
5. La spazzola per pulire poltrone ❶b viene utilizzata per pulire divani, sedili di automobili o altri oggetti imbottitti.

Per staccare nuovamente la spazzola per pulire poltrone ❶b dall'aspirapolvere manuale, spingete contemporaneamente i due perni applicati sui lati verso il davanti.

ⓘ Inserire l'aspirapolvere portatile nella stazione di carica ❼ e iniziare il processo di ricarica quando la potenza di aspirazione diviene sensibilmente più debole.

Pulizia

Sostituzione e pulizia del filtro

Per ottenere i migliori risultati, svuotare il contenitore della polvere ❷ e pulire il filtro ❸ dopo ogni uso.

1. Per aprire il contenitore della polvere ❷ ruotare il contenitore ❷ ed estrarlo dal blocco motore ❹.
2. Per separare il filtro della polvere ❸ dal blocco motore, ruotarlo ed estrarlo dal blocco motore ❹ .
3. Svuotare il contenitore della polvere ❷.
4. Pulire il contenitore della polvere ❸ con acqua fredda e attendere fino a completa asciugatura, prima di reinserirlo nel blocco motore ❹.
5. Inserire il filtro della polvere ❸ sul blocco motore ❹ . Ruotare il filtro ❸ per fissarlo. Non usare mai l'aspirapolvere senza aver inserito il filtro ❸.
6. Inserire il contenitore della polvere ❷ di nuovo. Ruotare il contenitore della polvere ❷ fino a che il simbolo della freccia si trova sul punto ▽ sul blocco motore ❹.

⚠ ***Attenzione:***
l'apertura di aspirazione deve essere sempre libera e non intasata. Gli intasamenti provocano surriscaldamento e danni al motore.

Smaltimento

Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.

Pile
Non gettare assolutamente le pile insieme ai normali rifiuti domestici.
Le pile possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente. Smaltire pertanto le pile unicamente in conformità alle leggi vigenti.

Smaltire tutti i materiali d'imballo in conformità alle norme per il rispetto dell'ambiente.

Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assis-tenza più vicino. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.
La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.
La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

(IT) **Kompernass Service Italia**
Corso Lino Zanussi 11
33080 Porcia (PN)
Tel.: 0434/550833
Fax: 0434/550833
e-mail: support.it@kompernass.com

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

CONTENT PAGE

Intended Usage 14

Delivery Contents 14

Technical Data 14

Important Safety Instructions 14

Before the First Use 15

Charging 15

Mounting the Wall Bracket 16

Assembly 16

Operation 16

Cleaning 17

Changing and cleaning the dust filter 17

Disposal 17

Warranty & Service 18

Importer 18

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

CORDLESS HAND-HELD VACUUM CLEANER KH 4421

Intended Usage

This hand vacuum cleaner may only be used for the vacuuming of dry surfaces and dry materials. People or animals may not be vacuumed with this appliance. Any other usage or changes to the appliance are improper use and may result in considerable danger of injury. The manufacturer accepts no liability for damages that result from improper use of the appliance or are caused by incorrect operation of it. The appliance is not intended for commercial use.

Delivery Contents

- ❶a Crevice tool
- ❶b Upholstery brush
- ❷ Dust collector
- ❸ Dust filter
- ❹ Motor unit
- ❺ ON/OFF switch
- ❻ Charge indicator light
- ❼ Charging station / wall bracket
- ❽ Screws / plugs for wall installation
- ❾ Power adapter

ⓘ *NOTE:*

The cordless hand vacuum cleaner model KH 4421 is delivered with uncharged batteries. The batteries must be charged for 24 hours before the first use.

Technical Data

Power adapter	
Input voltage:	230 V ~ 50 Hz
Output voltage:	Direct current (DC), 9V / 150 mA
Batteries:	3 x 1,2 V Ni-MH batteries / 2200 mAh

Important Safety Instructions

⚠ *To avoid a life-threatening electric shock:*

- Do not charge or use the appliance outdoors.
- Never use the hand vacuum cleaner if the cable, plug or casing are damaged.
- To minimise potentially fatal risks, arrange for defective power plugs or power cables to be replaced as soon as possible by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Send defective appliances to the appropriate service centre or have repairs performed only by a qualified workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Manipulations made by persons other than qualified technicians could represent a health hazard.
- Before switching the hand vacuum cleaner on, make certain that the mains voltage corresponds to the voltage indicated in the technical data for the appliance.
- Never touch the power supply or the appliance with wet or damp hands.
- Do not use the power adapter with an extension cord; connect the power adapter directly to a power socket.
- Do not use the hand vacuum cleaner for vacuuming up liquids.

⚠ *To avoid the risk of injury:*

- Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- Do not use the hand vacuum cleaner for vacuuming up sharp objects or glass shards.
- Never vacuum up burning matches, glowing ashes or cigarette butts.
- Do not use the hand vacuum cleaner for vacuuming up chemical products, stone dust, gypsum, cement or similar particles.
- This hand vacuum cleaner is only suitable for use on dry surfaces. The appliance is not suitable for foam, water, flammable and explosive substances or other liquids.
- Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.
- Under extreme conditions, leaks in the battery cells may occur. In the event that battery fluid comes into contact with skin or eyes, the affected area must be rinsed off with water immediately. Contact a physician.

To conduct yourself safely:

- Use only accessory parts recommended by the manufacturer.
- Do not allow individuals (including children) to use the appliance whose physical, sensorial or mental abilities or lack of experience and knowledge hinder their safe usage of it if they have not previously been supervised or instructed in its correct usage. Tell children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.
- The cable of the charging station may not be used for other purposes. Never carry the charging station or the power adapter by the cable. Do not pull on the cable when you want to move the appliance.
- Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.
- Always be sure to keep the hand vacuum cleaner away from heating elements, ovens or other heated appliances and surfaces.
- Always make certain that the ventilation slits are open. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the appliance.
- This product contains rechargeable Ni-MH batteries. Do not thow the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures. There is a risk of explosion!
- Take special care when using the hand vacuum cleaner on stairs.
- Do not use the hand vacuum cleaner without the dust filter inserted.
- Do not use the power adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different charging station. Only use the charging station supplied with this appliance.

Before the First Use

1. The cordless hand vacuum cleaner is powered by rechargeable Ni-MH batteries. Before using the cordless hand vacuum cleaner for the first time, the batteries must be charged for at least 24 hours.
2. The batteries reach their full capacity after a charging time of 24 hours. Only place the appliance back in the charging station ❼ once the vacuum power becomes noticeably weaker.

Charging

1. Insert the round plug of the power supply into the back of the charging station ❼. Lock the plug by turning it anti-clockwise.
2. Place the charging station ❼ next to a power socket and plug the power adapter in.

ⓘ *The charging station can optionally be mounted on a wall with the supplied screws and plugs ❽ (see Chapter „Mounting the wall bracket"). Vertical screw spacing 102 mm, screw diameter 3,5 mm. The borehole has to fit for plug diameter 5 mm.*

You can store the crevice tool ⓫ and the upholstery brush ⓬ in the slots on the charging station ❼.

3. Place the hand vacuum cleaner in the charging station ❼.The charge indicator light ❻ lights up red and the charging process begins.

ⓘ ***NOTE:***

Make certain that the on/off switch ❺ is in position "0" before starting the charging process.

⚠ ***Important:***

- Once the charging process is completed, the appliance automatically switches to the charge maintenance function. However, in order to avoid possible damage to the batteries, do not leave the appliance constantly connected to the charging station .
- Only place the appliance back on the charging station ❼ once the vacuum power becomes noticeably weaker.

⚠ ***Important information about the battery***

In the event of a defective battery, please contact our service centre directly. Please refer to the guarantee card for the Authorized Service Outlet in your country.

Mounting the Wall Bracket

1. Bore two holes with a spacing of ca. 102 mm. Using the wall bracket ❼ to mark the boreholes ensures the correct spacing.
2. Push the plugs ❽ into the boreholes and screw in the lower screw ❽ until ca. 3mm is protruding.
3. Place the wall bracket ❼ on the lower screw.
4. Guide the upper screw ❽ through the wall brakket ❼ and into the borehole, then screw it in.
5. Tighten both screws ❽ down.

Assembly

ⓘ ***NOTE:***

Make certain that the dust filter ❸ is always inserted before using the appliance.

1. To open the dust collector ❷, turn the dust collector ❷ and pull it off the motor unit ❹. Make certain that the dust filter ❸ is inserted and put the dust collector ❷ back on. Turn the dust collector ❷ until the arrow symbol points to the dot ☐ on the motor unit ❹.
2. Should the crevice tool ⓫ or the upholstery brush ⓬ be required, insert them into the suction opening of the dust collector ❷.

Operation

1. Remove the hand vacuum cleaner from the charging station ❼. Using the supplied plugs and screws ❽ the charging station ❼ can optionally be mounted on the wall.
2. To switch the appliance on, move the on/off switch ❺ to the position "I".
3. After use place the on/off switch ❺ into position "O".
4. The crevice tool ⓫ is used to clean narrow, hard-to-reach areas.

5. The upholstery brush ⓯ is used to clean sofas, car seats and other cushioned items.

To remove the upholstery brush ⓯ from the hand vacuum cleaner, press both of the lateral lugs on the tool forward simultaneously.

ⓘ Put the assembled hand vacuum cleaner in the charging station ❼ and start the charging process when the vacuum power is noticeably weaker.

Cleaning

Changing and cleaning the dust filter

To achieve the best results, empty the dust collector ❷ and clean the dust filter ❸ after every use.

1. To open the dust collector ❷, turn the dust collector ❷ and pull it off the motor unit ❹.
2. To remove the dust filter ❸ from the motor unit, turn it and pull it off the motor unit ❹.
3. Empty the dust collector ❷.
4. Clean the dust filter ❸ in cold water and wait until it is completely dry before putting it back on the motor unit ❹. Do not dry it with hot airstream.
5. Place the dust filter ❸ on the motor unit ❹. Turn the dust filter ❸ to attach it. Never use the hand vacuum cleaner without the dust filter ❸ inserted.
6. Put the dust collector ❷ back on. Turn the dust collector ❷ until the arrow symbol points to the dot ▣ on the motor unit ❹.

⚠ *Important!*

The suction opening must always be open and unblocked. Blockages lead to overheating and damage to the motor.

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Battery disposal!

Batteries may not be disposed of with normal domestic waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at the collection point in their community/district or with the original supplier. The purpose of this obligation is to ensure that batteries can be disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase date. Should a claim need to be made under the warranty, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers ONLY claims for material and maufacturing defects, not for wearing or consumable or for damage to fragile components. This product is for private use only and is not intended for commercial applications.
The warranty will become void in the event of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried or approved by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

(GB) **DES Ltd**
Units 14-15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

(IE) **Irish Connection**
Harbour view
Howth
Co. Dublin
Tel: 00353 (0) 87 99 62 077
Fax: 00353 18398056
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	**20**
Lieferumfang	**20**
Technische Daten	**20**
Wichtige Sicherheitshinweise	**20**
Vor dem ersten Gebrauch	**21**
Aufladen	**22**
Montage des Wandhalters	**22**
Zusammensetzen	**22**
Bedienen	**23**
Reinigen	**23**
Auswechseln und Reinigung des Staubfilters	23
Entsorgen	**23**
Garantie und Service	**24**
Importeur	**24**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

AKKU-HANDSTAUBSAUGER KH 4421

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Handstaubsauger darf nur zum Saugen von trockenen Oberflächen bzw. trockenem Sauggut eingesetzt werden. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.
Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Lieferumfang

1a Fugendüse
1b Polsterbürste
2 Staubbehälter
3 Staubfilter
4 Motorblock
5 Ein-/Ausschalter
6 Ladekontrollleuchte
7 Ladestation/Wandhalter
8 Schrauben/Dübel für die Wandmontage
9 Netzteil

ⓘ Hinweis:

Der schnurlose Akku-Handstaubsauger Modell KH 4421 wird mit nicht geladenen Akkus geliefert. Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sind die Akkus zunächst für 24 Stunden zu laden.

Technische Daten

Netzteil
Eingangsspannung: 230 V~ 50 Hz
Ausgangsspannung: Gleichstrom (DC), 9V/150 mA
Akkus: 3 x 1,2 V Ni-MH-Akkus / 2200 mAh

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Den Handstaubsauger niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder der Servicestelle austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Senden Sie defekte Geräte an die entsprechende Servicestelle bzw. lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch eine autorisierte Servicestelle vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Handstaubsaugers, dass die in den technischen Daten des Gerätes verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.
- Fassen Sie das Netzteil oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Netzteil nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzteil direkt mit einer Steckdose.
- Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

⚠ *Um Verletzungsgefahr zu vermeiden:*

- Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.
- Gebrauchen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.
- Dieser Handstaubsauger ist nur für trockene Oberflächen geeignet. Das Gerät ist nicht für Schaum, Wasser, entflammbare und explosive Stoffe oder andere Flüssigkeiten geeignet.
- Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.

So verhalten Sie sich sicher:

- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Kabel der Ladestation darf nicht für andere Zwecke benutzt werden. Tragen Sie die Ladestation oder das Netzteil niemals am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät verstellen wollen.
- Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie den Handstaubsauger nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Ni-MH-Akkus. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- Üben Sie besondere Sorgfalt aus, wenn Sie den Handstaubsauger auf Treppen benutzen.
- Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten Staubfilter.
- Benutzen Sie das Netzteil nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Ladestation aufzuladen. Verwenden Sie nur die mit diesem Gerät gelieferte Ladestation.

Vor dem ersten Gebrauch

1. Der schnurlose Akku-Handstaubsauger wird mit wiederaufladbaren Ni-MH-Akkus betrieben. Bevor Sie den Handstaubsauger zum ersten Mal verwenden, müssen die Akkus für mindestens 24 Stunden geladen werden.
2. Die Akkus erreichen ihre volle Kapazität nach einer Aufladezeit von 24 Stunden. Setzen Sie das Gerät erst in die Ladestation ❼ zurück, wenn die Saugleistung spürbar schwächer wird.

Aufladen

1. Setzen Sie den Hohlstecker des Netzteils von hinten in die Ladestation ❼ ein. Fixieren Sie den Hohlstecker, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Stellen Sie die Ladestation ❼ neben eine Netzsteckdose und stecken Sie das Netzteil ein.

ⓘ Die Ladestation kann optional mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln ❽ an der Wand montiert werden. (Siehe Kapitel „Montage des Wandhalters“)
Senkrechter Schraubenabstand 102 mm, Schraubendurchmesser 3,5 mm.
Das Bohrloch muss passend für 5 mm-Dübel gebohrt werden.

Sie können die Fugendüse ⓫ und die Polsterbürste ⓬ zur Aufbewahrung auf die Steckplätze an der Ladestation ❼ stecken.

3. Setzen Sie den Handstaubsauger in die Ladestation ❼. Die Ladekontrollleuchte ❻ leuchtet rot auf und der Ladevorgang beginnt.

ⓘ *Hinweis:*

Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein-/Ausschalter ❺ in Position „0” befindet, bevor Sie mit dem Laden beginnen.

⚠ *Wichtig:*

- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, schaltet das Gerät automatisch in die Erhaltungsladung (Pflegefunktion). Lassen Sie dennoch das Gerät nicht permanent an der Ladestation angeschlossen, um eventuelle Beschädigungen der Akkus zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät erst in die Ladestation ❼ zurück, wenn die Saugleistung spürbar schwächer wird.

⚠ *Wichtige Hinweise zum Akku*

Im Falle eines defekten Akkus wenden Sie sich direkt an unsere Servicestelle.

Montage des Wandhalters

1. Bohren Sie zwei Löcher im Abstand von ca.102 mm. Benutzen Sie den Wandhalter ❼ zum Anzeichen der Löcher: so ist der Abstand korrekt abgemessen.
2. Stecken Sie die Dübel ❽ in die Löcher und schrauben Sie die untere Schraube ❽ bis auf ca. 3 mm ein.
3. Stecken Sie den Wandhalter ❼ auf die untere Schraube.
4. Führen Sie die obere Schraube ❽ durch den Wandhalter ❼ in das Bohrloch und drehen Sie sie ein.
5. Drehen Sie beide Schrauben ❽ fest.

Zusammensetzen

ⓘ *Hinweis:*

Achten Sie darauf, dass der Staubfilter ❸ immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.

1. Um den Staubbehälter ❷ zu öffnen, drehen Sie den Staubbehälter ❷ und ziehen ihn vom Motorblock ❹ ab. Vergewissern Sie sich, dass der Staubfilter ❸ eingesetzt ist und setzen Sie den Staubbehälter ❷ wieder auf. Drehen Sie den Staubbehälter ❷, bis das Pfeilsymbol auf den Punkt ⊡ am Motorblock ❹ zeigt.
2. Wird die Fugendüse ⓫ oder die Polsterbürste ⓬ benötigt, so setzen Sie diese in die Saugöffnung am Staubbehälter ❷ ein.

Bedienen

1. Nehmen Sie den Handstaubsauger aus der Ladestation ❼ heraus. Die Ladestation ❼ kann optional mit den mitgelieferten Schrauben und Dübel ❽ an der Wand montiert werden.
2. Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter ❺ in die Position „I".
3. Nach Gebrauch stellen Sie den Ein-/Ausschalter ❺ in die Position „O".
4. Die Fugendüse ❶a wird benutzt, um enge, schwer zu erreichende Stellen zu reinigen.
5. Die Polsterbürste ❶b wird benutzt, um Sofas, Autositze oder andere Polster zu reinigen.

Um die Polsterbürste ❶b wieder vom Handstaubsauger zu lösen, drücken Sie beide seitlich angebrachte Zapfen gleichzeitig vom Gerät weg.

ⓘ Setzen Sie den zusammengesetzten Handstaubsauger in die Ladestation ❼ und beginnen Sie mit dem Ladevorgang, wenn die Saugleistung spürbar schwächer wird.

Reinigen

Auswechseln und Reinigung des Staubfilters

Um beste Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Staubbehälter ❷ und reinigen Sie den Staubfilter ❸ nach jedem Gebrauch.

1. Um den Staubbehälter ❷ zu öffnen, drehen Sie den Staubbehälter ❷ und ziehen ihn vom Motorblock ❹ ab.
2. Um den Staubfilter ❸ vom Motorblock zu trennen, drehen Sie ihn und ziehen ihn vom Motorblock ❹ ab.
3. Entleeren Sie den Staubbehälter ❷.
4. Spülen Sie den Staubfilter ❸ in kaltem Wasser aus und warten Sie, bis dieser wieder vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder auf den Motorblock ❹ aufsetzen. Trocknen Sie ihn nicht mit heißer Luft.
5. Setzen Sie den Staubfilter ❸ auf den Motorblock ❹ auf. Drehen Sie den Staubfilter ❸, um ihn zu befestigen. Verwenden Sie den Handstaubsauger niemals ohne eingesetzten Staubfilter ❸.
6. Setzen Sie den Staubbehälter ❷ wieder auf. Drehen Sie den Staubbehälter ❷, bis das Pfeilsymbol auf den Punkt ⊡ am Motorblock ❹ zeigt.

⚠ ***Achtung:***

Die Saugöffnung muss jederzeit frei und nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigung des Motors.

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.
Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

(DE) **Schraven**
Service- und Dienstleistungs GmbH
Gewerbering 14
47623 Kevelaer, Germany
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunknetz)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

(AT) **Kompernaß Service Österreich**
Rittenschober KG
Gmundner Strasse 10
A-4816 Gschwandt
Tel.: +43 (0) 7612 6260516
Fax: +43 (0) 7612 626056
e-mail: support.at@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com